

Педагогика и просвещение

Правильная ссылка на статью:

Макарова А.Г. Эффективность системы подготовки переводчиков и преподавателей иностранных языков в России в аспекте их мотивации к обучению // Педагогика и просвещение. 2024. № 4. DOI: 10.7256/2454-0676.2024.4.69225 EDN: QZYRVH URL: https://nbpublish.com/library_read_article.php?id=69225

Эффективность системы подготовки переводчиков и преподавателей иностранных языков в России в аспекте их мотивации к обучению

Макарова Анна Григорьевна

ORCID: 0000-0001-7624-8267

кандидат филологических наук

доцент, кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации, Московский международный университет

125040, Россия, г. Москва, ул. Ленинградский Проспект, 17

✉ anyakon@mail.ru



[Статья из рубрики "Эффективность обучения"](#)

DOI:

10.7256/2454-0676.2024.4.69225

EDN:

QZYRVH

Дата направления статьи в редакцию:

04-12-2023

Аннотация: Успешность в информационном обществе зависит от эффективности кадрового состава предприятия. Подготовка высококлассных специалистов становится важной задачей высшей школы. Затраты на образование специалистов часто становятся непосильной ношей для их родителей, вынужденных оплачивать репетиторов и т.п. Эффективная групповая работа студентов на занятиях в вузе призвана снизить эти затраты. Обучить изобретательскому подходу, умению конструировать, создавать новые решения призвана система образования, выстроенная соответствующим образом. Цель исследования – выявление возможных проблем и причин недостаточной мотивации студентов Московского международного университета направления "Лингвистика" к изучению иностранных языков, а также разработка способов устранения этих проблем для повышения эффективности системы подготовки переводчиков и преподавателей иностранных языков в России. Используются следующие методы: индивидуальные и

групповые интервью, метод фокус-групп с применением «мозгового штурма», написание творческого рассуждения-эссе, анкетирование, анализ статистических данных и обзор научной литературы. Новизна исследования состоит в том, что оно позволило разработать рекомендации по внедрению системных изменений в организационную работу вузов для повышения мотивированности студентов к обучению. Результаты исследования могут быть использованы для разработки стратегических планов развития образования в условиях международной изоляции. По результатам исследования выработаны следующие рекомендации: 1. Использование возможностей смешанного обучения обеспечивает гибкость, интерактивность, индивидуализацию, разнообразие и мгновенную обратную связь. Следует соблюдать баланс между самостоятельной работой, онлайн-консультациями, отводя достаточно времени для личного взаимодействия студентов с одногруппниками и преподавателями. 2. Рекомендовано выставление отметок по результатам текущей успеваемости. Это предоставляет студентам четкие цели, обратную связь, поддерживает активное участие в учебном процессе и существенно снижает уровень стресса. 3. Актуально применение отметочной 10-бальной системы, характеризуемой простотой и понятностью, более широкий диапазон оценок, возможность дифференциации уровней успеваемости и более точное измерение уровня знаний. 4. Переход на последовательное модульное изучение дисциплин даёт возможность выбора и контроль над обучением. 5. Инвестирование в точечное строительство общежитий при вузах устранит большинство демотивирующих студентов факторов: утомление в длительных переездах, утренняя неэффективность, проблемы с пунктуальностью, потеря времени и ограничение внеучебного взаимодействия.

Ключевые слова:

эффективность системы, профессиональная подготовка, подготовка переводчиков, учитель иностранных языков, высшее образование, модульное обучение, смешанное обучение, строительство общежитий, система отметок, мотивирующая система обучения

Введение.

Исследование эффективности системы высшего образования в России в аспекте мотивации к обучению переводчиков и преподавателей языков является актуальным по нескольким причинам.

Во-первых, мотивация к обучению является одним из важных факторов, определяющих успех студентов в учебе. Стимулирующая мотивация может способствовать усвоению знаний, развитию навыков и достижению поставленных целей. В то же время, отсутствие мотивации или негативные мотивы могут приводить к неудачам, пропускам занятий и низкой успеваемости.

Во-вторых, исследование мотивации к обучению позволяет лучше понять, какие факторы влияют на мотивацию учащихся. Это может помочь педагогам и образовательным учреждениям разработать эффективные стратегии обучения, которые будут максимально учитывать мотивацию студентов.

В-третьих, исследование мотивации к обучению может быть полезным для разработки программ профориентации и карьерного развития. Понимание мотивационных факторов позволяет более точно определить интересы и ожидания учащихся, что способствует выбору подходящей образовательной и профессиональной траектории.

В-четвёртых, в современных условиях международной изоляции многие студенты из-за ограничений на перемещение не могут выезжать за границу для обучения или участия в международных программах обмена. Поэтому эффективность системы высшего образования внутри страны приобретает особую важность, ведь она должна обеспечить высокий уровень образования и подготовки студентов, чтобы они могли успешно конкурировать на мировом рынке труда.

В-пятых, международная изоляция стимулирует внедрение современных технологий и методик обучения. Система высшего образования должна адаптироваться к онлайн-формату обучения и использовать современные дистанционные образовательные технологии, чтобы обеспечить студентам доступ к качественному обучению и информационным ресурсам.

В-шестых, государство ставит перед системой высшего образования задачи по развитию национального интеллектуального потенциала и научных исследований. Российские вузы должны предоставлять студентам возможности для развития их исследовательского потенциала, а также поддерживать научные исследования по актуальным темам, которые могут быть полезны стране в условиях международной изоляции.

Исследование эффективности системы высшего образования в России позволит оценить текущее состояние системы и выявить ее преимущества и недостатки. Это позволит разработать и внедрить рекомендации для улучшения качества образования и поддержки студентов в условиях ограниченного доступа к международным образовательным ресурсам и программам обмена. Также результаты исследования могут быть использованы государством для разработки стратегических планов развития образования и науки в условиях международной изоляции.

Таким образом, исследование мотивации к обучению имеет большую актуальность и пользу для различных образовательных практик.

Предмет данного исследования – оценка эффективности системы подготовки переводчиков и преподавателей иностранных языков в российских вузах посредством исследования степени мотивированности студентов к профессиональному обучению.

Цель данного исследования – выявление возможных проблем и причин недостаточной мотивации студентов к изучению иностранных языков, а также разработка способов устранения этих проблем для повышения эффективности системы подготовки переводчиков и преподавателей иностранных языков в России.

Задачи исследования:

1. Анализ мотивационных факторов: изучение основных факторов, влияющих на мотивацию студентов к изучению иностранных языков, таких как профессиональные перспективы, потребность в коммуникации на иностранных языках и др.
2. Оценка образовательной среды: анализ уровня развития инфраструктуры вузов, доступности образования, оценка организации образовательного процесса.
3. Анализ эффективности системы оценивания студентов Московского международного университета, обучающихся по направлению «Лингвистика» по профилям «Перевод и переводоведение» и «Теория и методика преподавания».
4. Изучение перспектив применения модульного обучения в ММУ с точки зрения повышения мотивированности студентов к изучению иностранных языков.

5. Исследование причин систематических опозданий студентов, проблем с пунктуальностью и утренней неэффективностью.

Результаты исследования могут быть использованы для разработки и внедрения эффективных методик преподавания иностранных языков, улучшения качества образования и поддержки студентов в достижении высоких результатов в изучении иностранных языков.

6. Выявление прочих мотивирующих и демотивирующих факторов в обучении студентов ММУ иностранным языкам.

Методология. Для исследования эффективности системы российского образования в аспекте мотивации к обучению иностранным языкам были использованы следующие методы:

1. Беседы-интервью со студентами в индивидуальном, парном и групповом форматах, касающиеся интересов студентов, их профессиональных амбиций, потребностей в общении на иностранных языках и прочего.

2. Обсуждение факторов, мотивирующих к обучению иностранным языкам в студенческих фокус-группах, в том числе методом «мозгового штурма».

3. Анкетирование среди студентов с целью выявить их мотивацию к изучению иностранных языков, а также факторов, влияющих на эту мотивацию. Вопросы анкеты были составлены на основании письменных ответов студентов на вопрос «Что мотивирует и демотивирует вас к обучению иностранным языкам?». А письменную работу предворяли беседы-интервью, упомянутые выше.

4. Наблюдение за процессом обучения иностранным языкам в группах и анализ поведения студентов, включая их опоздания и содержание объяснительных записок, поясняющих причины этих опозданий.

5. Анализ статистических данных успеваемости студентов.

6. Обзор научной литературы и анализ предыдущих исследований по теме, с целью расширить представление о проблеме мотивированности студентов к обучению иностранным языкам, а также ознакомиться с существующими наработками по данной теме.

Комбинация этих методов способствовала разностороннему изучению проблематики мотивации студентов к обучению иностранным языкам в системе российского образования.

Предварительные беседы были проведены со студентами 7 групп профиля «Перевод и переводоведение» и 7 групп профиля «Теория и методика преподавания» направления «Лингвистика» в АНОВО «МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ». Во вр беседы со студентами 1-4 курсов программы бакалавриата, им были заданы вопросы о том, что мотивирует и демотивирует их к обучению.

Результаты исследования.

1. Развитие лингвистических способностей как фактор мотивации в обучении иностранным языкам выделяется 89% опрошенных участников исследования. Лингвистические способности включают в себя умение анализировать и понимать грамматические структуры, лексику, произношение и интонацию. Когда ученик развивает

свои лингвистические способности, он обнаруживает больше уверенности в своих знаниях и навыках в изучении языка. Способность разбираться в сложных грамматических конструкциях и правильно использовать лексику помогает сформировать чувство достижения и прогресса, что в свою очередь мотивирует ученика продолжать изучение иностранного языка [\[2\]](#).

Развитие лингвистических способностей также расширяет возможности для использования языка в различных ситуациях. Ученик, который может легко адаптироваться к новым контекстам и выражать свои мысли на иностранном языке более точно и грамотно, получает больше удовлетворения от коммуникации на другом языке. Такой опыт позитивно влияет на мотивацию и желание продолжать изучение языка [\[3\]](#).

Кроме того, развитие лингвистических способностей помогает ученикам легче справляться с трудностями и препятствиями, которые могут возникнуть в процессе изучения иностранного языка. Умение анализировать и понимать сложные тексты или разговоры на языке, а также грамматические нюансы позволяет ученикам сохранять уверенность и не терять мотивацию при столкновении с трудностями.

2. Самореализация упоминается 54% участников исследования как важный фактор мотивации в обучении иностранным языкам. Самореализация означает развитие своих способностей, достижение собственного потенциала и удовлетворение личных целей и стремлений.

Изучение иностранного языка предоставляет ученикам возможность расширить свои лингвистические и коммуникативные навыки. Это позволяет им применять свои знания и умения в различных сферах жизни, таких как путешествия, работа и личные отношения. Благодаря этому, ученики могут достичь новых уровней самореализации, чувствуя себя уверенными и успешными в использовании иностранного языка [\[4\]](#).

Дополнительный стимул для самореализации в обучении иностранному языку заключается в том, что оно является непрерывным процессом. Ученик всегда может ставить перед собой новые цели и стремиться к достижению более высоких уровней владения языком. Это позволяет им продолжать саморазвитие и улучшать свои навыки, что является сильным мотивирующим фактором.

Самореализация также включает в себя развитие культурной компетенции. Изучение иностранного языка позволяет ученикам лучше понять и адаптироваться к другим культурам, обретать новые знания и перспективы. Ученики могут использовать эти знания и опыт для обогащения своей личности и расширения своего мировоззрения.

Наконец, самореализация также связана с повышением уровня самодисциплины и упорства учеников в изучении иностранного языка. Они могут устанавливать собственные графики и методы обучения, чтобы достичь своих целей. Это способствует развитию личной ответственности и самоорганизации, что, в свою очередь, поддерживает мотивацию и улучшает результаты в изучении языка [\[5\]](#).

3. Смешанное обучение, или *blended learning*, считается эффективным фактором мотивации в изучении иностранных языков, по мнению 76% опрошенных студентов. Среди причин называются следующие:

а) Гибкость и доступность: Смешанное обучение предполагает комбинированное использование традиционных учебных материалов и онлайн-ресурсов, что позволяет студентам учиться в удобное для них время и в удобном месте. Они могут получить

доступ к материалам и заданиям в любое время, что помогает увеличить объем времени, отводимого на изучение языка и, следовательно, мотивирует их более активно заниматься [\[6\]](#).

б) Интерактивность и социальное взаимодействие: В смешанном обучении предоставляются возможности для виртуального общения с другими студентами и носителями языка. Оно может проходить в виде форумов, дискуссий, онлайн-групп, чатов и т.д. Такое взаимодействие позволяет студентам практиковать свои навыки общения и получать обратную связь от других учащихся. Чувство принадлежности к сообществу и поддержка со стороны коллег также могут служить мотивацией для студентов [\[7\]](#).

в) Индивидуализация и адаптивность: В смешанном обучении используются онлайн-платформы, которые предлагают персонализированный подход к обучению. [\[8\]](#) Студенты могут оценить свои сильные и слабые стороны и выбирать материалы и задания, соответствующие их конкретным потребностям и уровню владения языком. Такая индивидуализация учитывает разнообразие потребностей студентов и может способствовать их мотивации к изучению иностранных языков [\[9\]](#).

г) Разнообразие материалов и видов деятельности: Смешанное обучение предлагает разнообразные форматы материалов и видов деятельности - от текстов и аудиозаписей до видеоуроков и интерактивных заданий. Студенты могут выбирать наиболее интересные их форматы и задания, что способствует их вовлеченности и мотивации [\[10\]](#).

д) Мгновенная обратная связь: Онлайн-платформы в смешанном обучении способствуют получению мгновенной обратной связи по заданиям. Это позволяет студентам видеть результаты своих усилий немедленно, что может стимулировать их стремление к достижению лучших результатов [\[11\]](#).

4. Университетская солидарность отмечается 28% студентов как мотивирующий фактор в обучении по нескольким причинам.

Во-первых, когда студенты ощущают поддержку и солидарность со стороны своих однокурсников и преподавателей, это создает положительную обстановку и комфортную обучающую среду. Такие условия вдохновляют и мотивируют студентов на достижение лучших результатов в учебе [\[12\]](#).

Во-вторых, университетская солидарность способствует развитию чувства принадлежности к академическому сообществу. Когда студенты чувствуют себя частью коллектива, они испытывают большую ответственность и стремятся к достижению общих целей, таких как успешное завершение учебного курса или общественная деятельность [\[13\]](#).

Также, университетская солидарность стимулирует межличностное взаимодействие между студентами. Взаимодействие и обмен опытом между студентами поддерживают их мотивацию и интерес к учебе. В качестве примеров приводятся групповые проекты и совместные исследования, способствующие развитию коллективной ответственности и мотивации к учебе.

Наконец, университетская солидарность способствует созданию образовательной поддержки со стороны учебных заведений. Когда студенты видят, что университет

поддерживает их успехи и предоставляет им ресурсы для развития, это становится мощным стимулом для мотивации и стремления к лучшим результатам.

5. Университетская среда отмечается 36 % студентов как мотивационный фактор к изучению иностранных языков. Проведённое исследование позволяет выделить следующие моменты, которые делают университетскую среду мотивирующей для изучения иностранных языков:

а) Разнообразные языковые ресурсы: Университетская библиотека и онлайн-ресурсы предоставляют широкий выбор учебников, словарей, аудиокниг и других материалов для изучения иностранных языков. Это помогает студентам разнообразить свое обучение и иметь доступ к большому количеству ресурсов для углубленного погружения в языковую среду [\[5\]](#).

б) Обучение в группе: Будучи частью университетского курса по изучению иностранного языка, студенты общаются и учатся в группе. Взаимодействие с другими студентами, обмен опытом и мотивация коллектива стимулируют студентов к продолжению обучения иностранным языкам, а также создавать атмосферу взаимной поддержки [\[14\]](#).

в) Преподаватели-носители языка: Преподаватели-носители языка, работающие в университете, также приводятся обучающимися как важный мотивирующий фактор. Они обладают высоким уровнем языковой компетенции и культурной осведомленности, что вдохновляет студентов и демонстрирует реальные примеры использования языка.

г) Возможности для практики: Московский международный университет предоставлять различные возможности для языковой практики, такие как языковые клубы, дискуссионные группы и организация праздничных мероприятий. Участие в таких мероприятиях помогает студентам улучшить свои навыки общения на иностранном языке и повысить уверенность в своих способностях [\[14\]](#).

д) Поддержка и оценка: Университетская среда предоставляет студентам структурированную поддержку и оценку в их учебном процессе. Занятия, домашние задания и экзамены позволяют студентам отслеживать свой прогресс и оценивать свои достижения. Это служит дополнительным побуждением и мотивом для студентов стремиться к успеху и улучшению своих языковых навыков.

6. Приобретение социально-коммуникативных навыков отмечают 88% опрошенных студентов ММУ в качестве мощного фактора мотивации в изучении иностранных языков. Ниже приведены несколько способов, которыми развитие этих навыков стимулирует мотивацию студентов:

а) Возможность общения с носителями языка: Изучение иностранного языка дает студентам возможность общаться с носителями языка, а это значит, что они могут легче и качественнее общаться в различных ситуациях. Вызов, стоящий перед ними, становится вдохновляющим и мотивирующим фактором, так как они видят практическое применение своего обучения и понимают, насколько это может быть полезно в их жизни [\[15\]](#).

б) Расширение перспектив: Изучение иностранного языка сопряжено с возможностью расширить свои кругозор и открыть новые горизонты. Умение общаться на другом языке расширяет возможности для путешествий, работы, образования и культурного обмена. Понимание этого становится мощным мотивирующим фактором для студентов, поскольку

они видят конкретные практические выгоды от своего обучения [\[16\]](#).

в) Улучшение межличностных отношений: Овладение иностранным языком открывает двери к лучшему пониманию и общению с людьми из разных культур и стран. Студенты, осознавая этот аспект, испытывают мотивацию общаться с людьми разных культур, развивать межличностные отношения и укреплять свою толерантность и адаптивность [\[17\]](#).

г) Профессиональная карьера: Умение говорить на иностранном языке рассматривается студентами ММУ как преимущество при поиске работы или продвижении по карьерной лестнице. Многие работодатели ценят сотрудника, который способен общаться с иностранными партнерами и клиентами на их языке. Эта перспектива отмечается как сильный мотивирующий фактор для студентов, стремящихся достичь профессионального успеха.

7. Формирование новой языковой личности упоминают 47% учащихся ММУ как один из факторов мотивации в изучении иностранных языков.

Получение новых знаний и умений в области языка позволяет человеку расширить свои коммуникативные возможности и взаимодействие с другими культурами. Это может стать целью и стимулом для изучения нового языка. Формирование новой языковой личности включает в себя приобретение нового образа мышления, восприятия и коммуникации на новом языке [\[18\]](#).

Создание новой языковой личности также служит инструментом для развития личности в целом. Изучение иностранного языка требует активной работы над собственными навыками и умениями, что помогает улучшить когнитивные способности, развить терпение, настойчивость и самоорганизацию. В результате, человек чувствует себя новым, измененным человеком [\[19\]](#).

Кроме того, формирование новой языковой личности способствует повышению самооценки и ощущению самодостаточности [\[20\]](#). Когда человек достигает своей цели в овладении новым языком, это помогает почувствовать себя увереннее в собственных силах и способностях [\[21\]](#).

8. Оценка достижений рассматривают как стимул к учёбе 59% опрошенных.

Система оценивания и система отметок представляют два разных подхода к оценке успеваемости учащихся в образовательной системе.

Система оценивания ориентирована на более детальную оценку и анализ знаний и навыков учащихся. Она может включать в себя оценку в виде баллов или процентов за каждое задание или тест, а также детальные обратные связи по каждому аспекту успехов ученика. Система оценивания позволяет учителям и учащимся анализировать, в каких конкретных областях нужно улучшиться и работать над улучшением конкретных навыков или знаний [\[22\]](#).

Система отметок, с другой стороны, использует более обобщенные показатели успеваемости, такие как числовые отметки или буквенные оценки (например, "отлично", "хорошо", "удовлетворительно", "неудовлетворительно"). Она предоставляет общую оценку успехов учащегося, без детального анализа или обратной связи по каждому аспекту успеваемости [\[23\]](#).

Обе системы имеют свои преимущества и недостатки. Система оценивания позволяет более детально оценить знания и навыки ученика, а также обратиться к конкретным областям, в которых необходимо улучшение. Однако она может быть более сложной и требовать больше времени и ресурсов для оценки и анализа. Оценка часто сопряжена с критикой результатов деятельности студентов, с указанием на их ошибки и недочёты, что часто снижает мотивацию к учёбе [\[24\]](#).

Система отметок, с другой стороны, предоставляет более простую и обобщенную оценку успехов ученика, что может быть полезным для общего представления о его успехах. Однако она может быть менее информативной и не давать подробной обратной связи для улучшения навыков и знаний.

Выбор между системой оценивания и системой отметок зависит от конкретных образовательных целей и ресурсов учебного заведения. Некоторые системы образования могут использовать комбинацию обоих подходов для оценки успеваемости учащихся [\[23\]](#).

Одним из преимуществ отметочной системы в обучении иностранным языкам в вузе является ее простота и понятность. Студенты могут легко понять, какую отметку они получили, и насколько успешно они освоили предмет. Буквенные оценки (например, "отлично", "хорошо", "удовлетворительно", "неудовлетворительно") предоставляют студентам ясное представление о своей успеваемости, без необходимости глубокого анализе баллов или процентов.

Отметочная система также способствует мотивации студентов. Они стремятся получить наивысшую возможную отметку и демонстрировать хорошие результаты перед другими или, что важнее, соревноваться с самим собой, т.е. совершенствоваться [\[24\]](#).

Кроме того, отметочная система может способствовать позитивной атмосфере в группе. Вместо фокусировки на отрицательных аспектах успехов студентов, таких как ошибки или недостатки, система отметок позволяет уделять больше внимания и поощрять положительные аспекты успеха студента.

Отметочная система также более проста для проведения и подсчета оценок для преподавателей. Преподавателям не требуется проводить детальные оценки каждого задания или теста, что может сэкономить время и ресурсы.

Наконец, отметочная система может быть более соответствующей для высших учебных заведений, где студенты уже имеют определенный уровень самостоятельности и ответственности. Они могут использовать отметки, чтобы оценить свою успеваемость и понять, где им необходима дополнительная работа [\[22\]](#).

Однако, важно отметить, что каждая система оценки имеет свои преимущества и недостатки, и выбор между отметочной и оценочной системами зависит от конкретных образовательных целей и контекста вуза.

9. Преимущества 10-бальной системы отметок над 5-бальной системой оценивания отметили 75% опрошенных студентов. Одним из важных аспектов мотивации в учёбе они называют систему оценивания их знаний, умений, навыков и успехов. В различных странах применяются разные системы оценивания, и два наиболее распространенных варианта – это 10-бальная и 5-бальная системы. Рассмотрим преимущества 10-бальной системы отметок по сравнению с 5-бальной [\[25\]](#).

а) Более широкий диапазон оценок: Одним из главных преимуществ 10-бальной системы является то, что она позволяет давать более точные и разнообразные оценки успехов студентов. По сути, 5-бальная система, сложившаяся в России, сводится к 3-бальной (3, 4, 5). Единица практически не фигурирует как оценка, два балла трактуется как оценка "неудовлетворительно". Только начиная с оценки 3 балла, оценивание приобретает смысл. В случае применения 10-бальной системы, студенты получают более широкий спектр оценок от 1 до 10. Это позволяет преподавателям более точно отражать успехи студентов и оценивать разные аспекты их знаний и навыков.

б) Дифференциация уровней успеваемости: 10-бальная система предлагает больший выбор уровней успеваемости, что позволяет более точно разграничить студентов по их знаниям и навыкам. Например, студент с оценкой 8/10 может быть оценен как выше среднего, в то время как в 5-бальной системе он получил бы просто 4 "хорошо". Это помогает преподавателям и родителям лучше понять, где стоит каждый студент в своих успехах и стимулирует их дальнейшее совершенствование [\[25\]](#).

в) Более гибкая система оценивания: 10-бальная система оценивания позволяет более точно оценить выполнение сложных задач. Это дает преподавателям больше возможностей для выражения мнения о знаниях и умениях студентов. Например, если задача решена на 60%, преподаватель может дать оценку 6 вместо более низкой оценки 5, которая не отражает положительные и достойные усилия студента.

г) Хорошая мотивация для учеников: 10-бальная система оценивания может служить мощным стимулом для студентов. Вместо того, чтобы стремиться только к "удовлетворительным" оценкам 3-4 из 5, ученики могут стремиться к лучшим результатам и достижениям. Шкала 10-бальной системы стимулирует их к большим усилиям и стремлению достичь высоких оценок на экзаменах и тестах.

д) Более точное измерение уровня знаний: 10-бальная система оценивания позволяет более точно измерить уровень знаний студента по сравнению с 5-бальной системой. Более высокие оценки можно использовать для оценки более глубоких знаний, понимания и применения материала, в то время как более низкие оценки отражают более поверхностное понимание и знание. Это помогает преподавателям и родителям лучше понять, на какой ступени обучения находится каждый студент и где требуется дополнительная поддержка или улучшение [\[25\]](#).

10. Оценивание студентов по результатам текущей успеваемости без необходимости сдавать экзамен по дисциплине (так называемый зачёт автоматом) является мотивирующим фактором в обучении иностранным языкам для 87% студентов ММУ, принявших участие в исследовании. Среди причин называются следующие моменты:

а) Устранение стрессовой ситуации: Наиболее очевидным преимуществом такого вида оценивания успеваемости студентов является устранение экзамена как фактора стресса, давящего над студентом не только во время экзамена, но и в течение всего периода освоения дисциплины. Неизбежность экзамена отмечается 77% учащихся как демотивирующий фактор, поскольку регулярность посещения занятий и степень вовлеченности студентов в работу на занятии не даёт очевидных преимуществ [\[26\]](#).

б) Моментальная обратная связь: Регулярные оценки дают студентам быструю обратную связь о том, насколько хорошо они усваивают материал. Это помогает им отслеживать свой прогресс и видеть, где они нуждаются в дополнительной работе.

в) Установка целей: Оценки по текущей успеваемости помогают студентам установить цели в своем обучении иностранному языку. Они используют свои оценки как маркеры прогресса и ставят перед собой новые задачи, чтобы достичь лучших результатов.

г) Углубленное понимание: Оценки помогают студентам лучше понять аспекты языка, в которых они имеют слабые места. Зная свои текущие оценки, они могут определить, над какими аспектами языка они должны работать более интенсивно, чтобы улучшить свою успеваемость.

д) Конкуренция и мотивация: Оценки, выставяемые другими студентами в группе, стимулируют здоровую конкуренцию, что помогает студентам мотивироваться для достижения лучших результатов. Знание оценок других студентов подталкивает их к более усердной работе и стремлению превзойти своих одноклассников [\[26\]](#).

е) Поощрение участия: Оценка по текущей успеваемости стимулирует студентов активно участвовать в учебном процессе, задавать вопросы, участвовать в дискуссиях и выполнять домашние задания. Они понимают, что их вклад в учебное занятие будет учитываться в их оценке, что способствует их активному участию.

и) Возможность оперативной коррекции: Оценка по текущей успеваемости дает студентам возможность своевременно устранять пробелы в знаниях, когда они только появляются. Это помогает им не накапливать проблемы в обучении иностранному языку и поддерживает их продолжение работы над улучшением своего навыка [\[26\]](#). 11. Модульное обучение набрало 97% голосов студентов, которые выразили желание обучаться по этой системе. Модульное обучение подразумевает интердисциплинарность, практическую ориентированность процесса обучения и участие студентов в новаторских инициативах, как научных, так и технологических. Такая организация обучения особенно актуальна для вузов активно сотрудничающих с партнерами, такими как научные организации, представители реального сектора экономики и т.п. В образовательных программах сформирована инвариантная часть дисциплин (модулей). Наряду с инвариантной частью организованы следующие уровни выборности:

- общеуниверситетский уровень;
- уровень факультета/института, кластера;
- уровень образовательной программы.

Система модулей практикуется в некоторых вузах России. Известно, что такая система обучения успешно применяется в НИУ-ВШЭ, ИТМО и может рассматриваться как мотивирующий фактор обучения иностранным языкам по следующим причинам [\[27\]](#):

а) Разнообразные темы и задания: Модульное обучение позволяет студентам изучать различные темы и задания, что делает процесс обучения более интересным и стимулирующим. Студенты могут выбирать модули, которые соответствуют их интересам и целям, что помогает им оставаться мотивированными и заинтересованными в учебном процессе [\[28\]](#).

б) Гибкость и контроль: Модульная система обучения позволяет студентам контролировать свой учебный план, выбирать, когда и как изучать определенные модули. Это увеличивает чувство ответственности и контроля над собственным обучением, что может быть очень мотивирующим фактором [\[29\]](#).

в) Быстрая обратная связь и оценка: Модульное обучение предоставляет студентам

быструю обратную связь и оценку за каждый модуль, что помогает им отслеживать свой прогресс и видеть свои сильные и слабые стороны. Получение хороших оценок за модули может стимулировать студентов продолжать усердно работать и стремиться к ещё лучшим результатам в изучении иностранного языка.

г) Развитие навыков поэтапно: За счет модульного подхода студенты могут развивать свои навыки поэтапно, начиная с базовых уровней и постепенно переходя к более сложным и продвинутым. Это помогает им видеть свой прогресс и достигать новых целей, что является мощным мотивирующим фактором [\[28\]](#).

д) Групповая динамика: В модульном обучении студенты могут изучать модули в группах, обмениваться опытом и налаживать взаимодействие с другими студентами. Групповая динамика может быть мотивирующей, поскольку студенты могут взаимодействовать между собой, обмениваться знаниями и поддерживать друг друга в процессе обучения.

Система модульного обучения в России имеет свои особенности. Она, как правило, более жёстко выстроена, чем в западных вузах и содержит черты традиционной системы. Тем не менее, она является альтернативой классической системе, которая предполагает направленность внимания и усилий студентов на разные дисциплины одновременно, что создаёт ситуацию повышенного напряжения и дисстресса. Поэтапная организация процесса обучения студентов в рамках модульной системы обеспечивает следующие преимущества [\[29\]](#):

1. Интенсификация обучения: Студенты изучают каждую дисциплину отдельно, полностью погружаясь в одну определенную область исследования, интенсивно направляя туда свои усилия. Это даёт возможность разобраться в деталях и нюансах предмета исследования.
2. Оптимизация контроля: Ответственность по освоению дисциплины сразу по окончании работы над модулем позволяет избежать разрыва во времени между непосредственной работой над материалом и сдачей экзамена. Фактор стресса также минимизируется, когда нет необходимости готовиться к нескольким экзаменам подряд.
3. Постепенное увеличение сложности: При последовательном изучении дисциплин студенты могут постепенно осваивать более сложные темы и концепции. Это помогает им развивать навыки и знания постепенно, что может быть мотивирующим фактором, поскольку они видят, как они прогрессируют и улучшаются с течением времени.
4. Установление ясных целей: Изучение дисциплин в определенной последовательности помогает студентам определить конкретные цели и ожидания для каждой дисциплины. Они могут видеть, что каждая дисциплина является шагом к достижению большей цели, что может быть мотивирующим фактором для их образовательного процесса.
5. Накопление знаний: Последовательное изучение дисциплин позволяет студентам строить знания на основе уже изученных концепций и применять их в новых контекстах. Это помогает им увидеть, как их предыдущие знания применимы и полезны в новых областях, что может быть мотивирующим фактором для дальнейшего изучения. Сознательное накопление знаний: Последовательное изучение дисциплин позволяет студентам строить крепкие основы знаний, поскольку каждая дисциплина строится на предыдущих знаниях. Это помогает студентам усваивать и удерживать информацию долгосрочно, что может быть мотивирующим фактором, поскольку они видят, как их знания углубляются и расширяются с каждым пройденным курсом.

6. Улучшение самодисциплины: Структурированное изучение дисциплин по порядку помогает студентам развить самодисциплину и ответственность. Они должны следовать установленному учебному плану и выполнять задания вовремя, что требует организации и самоконтроля. Этот процесс может быть мотивирующим, поскольку студенты видят, что их усилия и систематичность ведут к достижению результатов.

12. Финансовая независимость является стимулом к обучению для 65% студентов.

а) Финансовые стимулы: Высокая зарплата или доступ к лучшим возможностям профессиональной реализации для людей, владеющих иностранными языками, создают мощную мотивацию для их изучения. Это связано с возможностью получения более высокой заработной платы, премий или преимуществ на рынке труда [\[30\]](#).

б) Глобальная конкурентоспособность: В современном мире, где международные связи становятся все более важными, знание иностранных языков помогает людям быть конкурентоспособными на международных рынках труда. Более широкие возможности трудоустройства и перспективы карьерного роста служат мотивацией для изучения иностранных языков и развития соответствующих навыков [\[30\]](#).

в) Продвижение по службе: В некоторых организациях знание иностранного языка может быть ключевым фактором для продвижения по службе или получения повышения. Люди, которые могут успешно взаимодействовать с иностранными партнерами, клиентами или коллегами, часто воспринимаются как ценные кадры, что стимулирует других к изучению иностранного языка.

В мегаполисах, где расстояния между домом и вузом могут быть значительными, а корпуса университета могут находиться далеко друг от друга, дальние расстояния и ранние подъемы становятся существенным демотивирующим фактором для студентов. Вот несколько причин, на которые ссылаются опрошенные студенты ММУ:

1. Утомление: Долгие поездки и ранние подъемы вызывают усталость у 69% студентов. Из-за этого многие студенты испытывают затруднения с концентрацией и активным участием в учебных занятиях [\[31\]](#).

2. Утренняя неэффективность: 44% студентов имеют тенденцию быть неэффективными в утренние часы, поэтому ранние подъемы приводят к засыпанию и неготовности к активной учебной деятельности [\[32\]](#).

3. Опоздания и проблемы с пунктуальностью: Из-за дальних расстояний и транспортных проблем, студенты испытывают трудности с пунктуальностью. Постоянные опоздания на занятия вызывают стресс и влияют на общую мотивацию 48% студентов ММУ [\[33\]](#).

4. Потеря времени: Длительные поездки приводят к потере драгоценного времени у 66% студентов ММУ, которое они могли бы использовать для изучения материалов, дополнительных занятий или работы над проектами. Это приводит к ощущению потери контроля над учебным процессом и снижает мотивацию [\[32\]](#).

5. Ограничение внеучебного взаимодействия: Поскольку студенты проводят значительное время в дороге, это ограничивает их возможности для внеучебного взаимодействия с одногруппниками и преподавателями. Отсутствие социальной поддержки и взаимодействия отрицательно сказывается на мотивации 34% студентов [\[33\]](#).

Беря во внимание эти факторы, вузы в мегаполисах могут предпринимать различные шаги для смягчения их влияния. Например, они могут предлагать онлайн-курсы или записи лекций, чтобы студенты могли изучать материалы в своем темпе и в определенные дни, отведённые для самостоятельной работы избегать дальних поездок. Кроме того, они могут предоставлять доступ к общественному транспорту или организовывать специальный транспорт для студентов, чтобы облегчить им дорогу.

Эффективным решением проблемы преодоления дальних расстояний в крупных городах является обеспечение студентов доступными общежитиями в кампусах [\[34\]](#). Это является важным мотивирующим фактором по нескольким причинам:

а) Экономическая выгода: Доступные общежития предоставляют студентам более низкую стоимость проживания, по сравнению с арендой квартиры или съемным жильем. Это позволяет студентам сэкономить средства и сосредоточиться на учебе, а не на поиске и оплате жилья.

б) Удобство и безопасность: Общежития в кампусах находятся в непосредственной близости от учебных помещений и других студенческих объектов, что делает их очень удобными для студентов. Это позволяет экономить время и усилия на поездках между домом и университетом, и создает безопасную и защищенную среду для студентов [\[35\]](#).

в) Социальное взаимодействие: Проживание в общежитиях в кампусах способствует социальной интеграции и взаимодействию студентов. Они могут легко познакомиться с другими студентами и участвовать в различных видах деятельности, мероприятиях и клубах, что способствует развитию их навыков социального взаимодействия и расширению круга общения [\[36\]](#).

г) Доступ к учебным ресурсам: Многие общежития в кампусах обеспечивают студентам доступ к различным учебным ресурсам. Они могут иметь доступ к библиотекам, компьютерным лабораториям, учебным классам и другим объектам, что делает их учебный процесс более эффективным и продуктивным.

е) Поддержка и помощь: Общежития в кампусах часто предоставляют студентам различную поддержку и помощь. Это может включать сопровождение и консультации, поддержку в учебе, питание и другие услуги, что помогает студентам успешно адаптироваться к университетской жизни и достигать своих учебных и личных целей [\[37\]](#).

В целом, обеспечение студентов доступными общежитиями в кампусах играет важную роль в их мотивации и успехе в учебе. Оно обеспечивает экономическую выгоду, удобство и безопасность, способствует социальному взаимодействию, обеспечивает доступ к учебным ресурсам и предоставляет различную поддержку и помощь студентам. Этот мотивирующий фактор является важным элементом для привлечения и удержания студентов, а также их общего успеха в обучении.

Однако далеко не все высшие учебные заведения имеют в своём распоряжении общежития. А если вуз располагает таковым, то обычно места в общежитии предоставляются только иногородним студентам, не смотря на то, что добраться до университета из дальнего района мегаполиса бывает не быстрее, чем из соседнего города.

Решением этой проблемы может стать точечное строительство общежитий рядом с учебными корпусами вузов. Инвестирование в точечное строительство общежитий при вузах может значительно способствовать решению проблемы доступности образования

по нескольким причинам:

а) Уменьшение расстояний: Строительство общежитий непосредственно на территории вузов позволит студентам решить проблему преодоления дальнего расстояния между домом и учебным заведением. Это особенно важно для студентов, проживающих в удаленных районах мегаполисов, пригородах или в других городах, поскольку поможет избежать длительных и дорогостоящих поездок.

б) Экономическая выгода: Предоставление доступного жилья в непосредственной близости от учебных помещений сокращает расходы студентов на аренду жилья вне кампуса. Это особенно актуально для студентов с ограниченными финансовыми возможностями, которые могут столкнуться с трудностями при оплате аренды [\[38\]](#).

в) Улучшение академической успеваемости: Проживание вблизи учебных помещений позволяет студентам иметь легкий доступ к библиотекам, лабораториям и другим учебным ресурсам. Это увеличивает возможности для учебы и может способствовать повышению их академической успеваемости.

г) Создание студенческой общины: Общежития на кампусе способствуют созданию студенческой общины, где студенты могут активно взаимодействовать друг с другом. Это повышает чувство сопричастности и помогает студентам реализовать свои социальные навыки, а также учиться через коллективное взаимодействие [\[39\]](#).

д) Улучшение адаптации: Проживание на кампусе предоставляет студентам возможность получить больше поддержки и помощи со стороны университета. Резидентские консультанты, администрация и другие сотрудники общежития могут обеспечить студентов необходимой информацией и ресурсами для успешной адаптации к университетской жизни.

е) Повышение доступности образования: Создание дополнительных мест в общежитиях позволит большему числу студентов получить доступ к университетскому образованию. Это может быть особенно важно для студентов из малообеспеченных семей или для тех, кто издалека и не имеет возможности арендовать жилье вблизи учебного заведения [\[39\]](#).

6. Угрозу безработицы в качестве демотивирующего фактора в обучении иностранным языкам называют 23% опрошенных студентов по нескольким причинам:

а) Необходимость выживания: Когда человек сталкивается с финансовыми трудностями и не может найти работу, его приоритеты смещаются в сторону поиска любой работы, чтобы обеспечить себя и свою семью. В такой ситуации учить иностранный язык может показаться роскошью или пустой затеей [\[40\]](#).

б) Отсутствие доступности ресурсов: Безработица связана со снижением доступности ресурсов, таких как деньги, для оплаты курсов или обучающих материалов. Это создает препятствие в получении качественного образования и мотивации для изучения иностранных языков [\[40\]](#).

в) Отсутствие конкретного повышения шансов на трудоустройство: В связи с актуальной сейчас тенденцией деглобализации, некоторые студенты видят изучение иностранных языков малоэффективным средством для повышения своих шансов на трудоустройство. Они опасаются, что знание иностранного языка не будет необходимым требованием для работы, и они могут терять мотивацию для его изучения [\[41\]](#).

г) Ощущение бесперспективности: В условиях безработицы многие люди чувствуют себя бесперспективными и теряют веру в будущую успешную карьеру. Это отрицательно сказывается на их мотивации для изучения иностранных языков, поскольку они не видят смысла вложений времени и усилий в обучение [\[41\]](#).

д) Стресс и эмоциональное выгорание: Безработица может сопровождаться стрессом, эмоциональным выгоранием и негативными эмоциями. В таком состоянии, человеку может быть трудно сосредоточиться и мотивироваться на изучение иностранного языка.

7. Малодоступность высшего профобразования упоминается как демотивирующий фактор 58% опрошенных студентов ММУ. Они отмечают высокую стоимость обучения в высших учебных заведениях. Возможность получения стипендии или другой финансовой поддержки в условиях обучения в коммерческом вузе практически отсутствует. Финансовая нагрузка для родителей многих студентов оказывается непосильной [\[41\]](#). Следовательно, около половины студентов вынуждены искать работу, чтобы оплачивать своё обучение.

Заключение:

Таким образом, по результатам данного исследования среди важных факторов мотивации студентов вузов к обучению иностранным языкам отмечены несколько основных моментов. Для повышения эффективности системы российского высшего образования в аспекте мотивации к обучению иностранным языкам на примере Московского международного университета рекомендовано уделять больше внимания следующим аспектам:

1. Развитие лингвистических способностей играет важную роль в мотивации учеников в обучении иностранным языкам. Чем более уверенно и грамотно они владеют языком, тем больше удовлетворения и мотивации они получают от процесса изучения. Следует поддерживать высокий образовательный уровень вузов и работать над его повышением в условиях динамичного развития современных технологий при переходе в эпоху постиндустриального информационного общества.

2. Поддержание мотивирующей образовательной среды, которая стимулирует студентов и выделяет важность изучения иностранных языков. Университетская среда ММУ предлагает довольно большое разнообразие видов учебной и внеучебной деятельности. Стоит продолжать развитие в этом направлении.

2. Использование возможностей смешанного обучения и разработка интерактивных иноязычных курсов, которые были бы привлекательными и актуальными для студентов. Смешанное обучение является мотивирующим фактором в изучении иностранных языков, поскольку обеспечивает гибкость, интерактивность, индивидуализацию, разнообразие и мгновенную обратную связь, которые помогают студентам улучшить свои навыки и продолжать совершенствоваться. Организация системы образования с применением современных технологий способствует повышению степени мотивированности студентов. Однако, не следует забывать, что подготовка лингвистов предполагает большой объём очной работы в группах и парах, а также личное взаимодействие с преподавателями специалистами в разных областях языкознания. Таким образом, следует соблюдать баланс между самостоятельной работой студентов, онлайн-консультациями на предмет написания курсовых и дипломных работ и т.п., при этом отводя достаточно времени для личного взаимодействия студентов с одноклассниками и преподавателями.

3. Увеличение количества практических занятий и коммуникации на иностранных языках,

как внутри, так и вне учебного заведения. Самореализация играет важную роль в мотивации учеников в обучении иностранным языкам. Через развитие своих способностей, достижение непрерывного прогресса и расширение своего мировоззрения, ученики мотивированы продолжать учиться и достигать успехов в обучении языку.

4. Приумножение чувства университетской солидарности рекомендуется как эффективный способ приращения мотивации студентов-лингвистов в обучении. Следует продолжать поддерживать благоприятные условия для развития студентов и повышения их интереса и успеха в учёбе. Университетская среда ММУ успешно создаёт мотивацию для студентов к изучению иностранного языка, предоставляя доступ к различным ресурсам, поддержку со стороны преподавателей и других студентов, а также возможности практики и оценки.

5. Развитию социально-коммуникативных навыков в изучении иностранных языков в ММУ студенты отводят большую роль, так как видят практическую пользу и перспективы, которые это им обеспечивает, и они стремятся использовать приобретенные навыки в своей личной жизни и работе. Следовательно, данный мотивационный аспект достоин особого внимания в совершенствовании системы российского высшего образования.

6. Осознание важности формирования своей новой языковой личности при освоении нового языка отмечается почти половиной студентов. Это указывает на высокую степень лингвистической подготовленности и склонности современных студентов к рефлексии и самосовершенствованию, что является сильным мотивационным фактором в изучении иностранных языков, поскольку оно предоставляет возможность для интеллектуального и личностного роста, а также расширения горизонтов взаимодействия с другими людьми и культурами.

7. Выставление оценок по результатам текущей успеваемости рекомендовано к применению в российских вузах для совершенствования системы высшего образования. Такой метод оценивания студентов, дающий возможность не сдавать экзамен при условии систематической работы и хорошей успеваемости, является важным мотивирующим фактором в обучении для подавляющего большинства опрошенных. Он предоставляет студентам четкие цели, обратную связь и поддерживает их активное участие в учебном процессе для постоянного совершенствования своих навыков, а также существенно снижает уровень стресса в процессе обучения.

8. Отметочная система, характеризующаяся простотой и понятностью, способствует позитивному настрою учащихся в группе. Её применение также актуально, т.к. предпочтительно для большинства опрошенных учащихся и рекомендовано для вузов.

9. Предлагаем использовать 10-бальную систему оценивания, которая предлагает ряд преимуществ по сравнению с 5-бальной системой, таких как более широкий диапазон оценок, возможность дифференциации уровней успеваемости, более гибкая система оценивания, и более точное измерение уровня знаний. Тем более, что технически эта возможность предоставляется преподавателям ММУ через установку 10-бального диапазона выбора отметок в электронном журнале внутренней «Электронной системы дистанционного образования» (ЭСДО), которой пользуются все преподаватели ММУ в обязательном порядке. Эта система помогает учащимся лучше развиваться и продвигаться в своем образовании и является одним из лидирующих пунктов анкеты по количеству выборов учащимися. Только инертность и недооценка такой перспективной возможности препятствует использованию данной системы отметок.

10. Переход на последовательное модульное изучение дисциплин представляет более трудоёмкий процесс, т.к. предполагает пересмотр подходов к составлению расписания занятий и перераспределению нагрузки преподавательского состава вуза. Однако, такая организация процесса обучения набрала наибольшее количество голосов среди всех пунктов анкеты и должна быть рекомендована к рассмотрению и изысканию возможностей её воплощения. Модульное обучение предоставляет студентам возможность выбора, гибкость, контроль над обучением, быструю обратную связь и оценку, поэтапное развитие навыков и возможность работы в группе. Это также помогает развивать самодисциплину и укреплять усвоение информации. Все эти факторы помогают студентам оставаться мотивированными и успешно достигать своих целей в изучении иностранных языков.

11. Ещё одним фактором, мотивирующим студентов к обучению, может стать инвестирование в точечное строительство общежитий при вузах. Это может стать эффективным решением проблемы доступности образования. Возможность проживания в непосредственной близости к вузу позволяет сократить расстояния, снизить финансовые затраты студентов, улучшить академическую успеваемость, способствовать социальной адаптации и увеличить доступность высшего образования для более широкой аудитории. А также устраняет большинство демотивирующих студентов факторов: утомление в ежедневных длительных переездах, утренняя неэффективность, опоздания и проблемы с пунктуальностью, потеря времени и ограничение внеучебного взаимодействия.

12. Финансовая независимость как мотивирующий фактор с одной стороны и угроза безработицы, как демотивирующий фактор с другой стороны, также отмечены студентами. Не следует забывать, что овладение профессиями переводчика и преподавателя иностранных языков обеспечивает высокий уровень жизни специалиста, его глобальную конкурентоспособность и возможность продвижения по службе. А угроза безработицы также может стать инструментом для повышения конкурентоспособности на рынке труда и расширения круга возможностей. Более того, это может стать способом возвыситься над конкуренцией и улучшить свои шансы на трудоустройство. Решение продолжать обучение может быть ключом к лучшему будущему и преодолению трудностей безработицы. Преподавателям стоит обращать на это внимание студентов и стараться нивелировать их беспокойство и тревожность.

Таким образом, эффективность системы российского высшего образования в аспекте мотивации к обучению иностранным языкам может быть улучшена путем создания мотивирующей образовательной среды и предоставления студентам разнообразных и запоминающихся возможностей для изучения и применения иностранных языков, описанных в данном исследовании.

Новизна исследования состоит в том, что оно позволило оценить текущее состояние системы и выявить ее преимущества и недостатки. Разработаны рекомендации по внедрению системных и структурных изменений в организационную работу вузов для повышения мотивированности студентов к обучению и качества образования, а также поддержки студентов в условиях ограниченного доступа к международным образовательным ресурсам и программам обмена. Результаты исследования могут быть использованы государством для разработки стратегических планов развития образования и науки в условиях международной изоляции.

Авторы придерживаются той позиции, что исследование мотивации к обучению полезно для разработки программ профориентации и карьерного развития. Понимание мотивационных факторов позволяет более точно определить интересы и ожидания

учащихся, что способствует выбору подходящей образовательной и профессиональной траектории. В современных условиях международной изоляции многие студенты из-за ограничений на перемещение не могут выезжать за границу для обучения или участия в международных программах обмена. Поэтому эффективность системы высшего образования внутри страны приобретает особую важность, ведь она должна обеспечить высокий уровень образования и подготовки студентов, чтобы они могли успешно конкурировать на мировом рынке труда. Система высшего образования должна адаптироваться к онлайн-формату обучения и использовать современные дистанционные образовательные технологии, чтобы обеспечить студентам доступ к качественному обучению и информационным ресурсам. Государство ставит перед системой высшего образования задачи по развитию национального интеллектуального потенциала и научных исследований. Российские вузы должны предоставлять студентам возможности для развития их исследовательского потенциала.

Библиография

1. Акатова Н. Г. Развитие творческих способностей студентов-юристов в рамках лингвистических курсов как фактор их профессионального развития / Н. Г. Акатова, Ю. А. Бессонова, И. М. Булгакова // Ученые записки Орловского государственного университета. – 2023. – № 2(99). – С. 148-154.
2. Виноградова И. А. Развитие лингвистических способностей подростков в процессе субъект-субъектного взаимодействия / И. А. Виноградова, А. В. Кармишина // Сборники конференций НИЦ Социосфера. – 2023. – № 2. – С. 8-12.
3. Кармишина А. В. Развитие познавательной активности обучающихся с разным уровнем лингвистических способностей / А. В. Кармишина // Психология одаренности и творчества : Сборник научных трудов участников III Международной научно-практической онлайн-конференции, Москва, 03 ноября 2021 года / Научные редакторы: доктор психологических наук, доктор педагогических наук, член-корреспондент РАО, профессор А. И. Савенков, кандидат психологических наук, доцент В. М. Поставнев. – Москва: Известия института педагогики и психологии образования, 2021. – С. 73-79.
4. Плиева А. О. Использование ресурсов города для развития лингвистических способностей студентов / А. О. Плиева // Проблемы современного педагогического образования. – 2023. – № 78-4. – С. 156-159.
5. Бочкарева Т. В. Роль интерактивных методов обучения в развитии лингвистических способностей / Т. В. Бочкарева // Мир педагогики и психологии. – 2019. – № 3(32). – С. 22-26.
6. Афанасьева А. С. Исследование взаимосвязи учебной мотивации и мотивации достижения студентов дистанционной формы обучения / А. С. Афанасьева // Актуальные проблемы психологии и педагогики в современном образовании : материалы международной заочной научно-практической конференции, Ярославль-Минск, 31 марта 2017 года. – Ярославль: Ярославский государственный педагогический университет им. К.Д. Ушинского, 2017. – С. 141-143.
7. Борисова Е. В. Изучение отношения студентов вузов к цифровым методикам в образовательном процессе / Е. В. Борисова // Педагогический журнал. – 2020. – Т. 10, № 1-1. – С. 444-451.
8. The Principles of the Implementation of Gaming Technologies in a Blended Learning Environment in a Technical University / V. V. Andreev, B. M. Gildenberg, V. I. Gorbunov [et al.] // Education and Self-Development. – 2022. – Vol. 17, No. 2. – P. 51-62.
9. Макашова А. Н. Взаимосвязь познавательной мотивации и мотивации достижения у студентов в условиях дистанционного обучения / А. Н. Макашова // Известия института педагогики и психологии образования. – 2021. – № 3. – С. 81-86.

10. Омеляненко Т. Н. Смешанное обучение как перспективная модель преподавания иностранного языка / Т. Н. Омеляненко // Информационно-коммуникационные технологии в лингвистике, лингводидактике и межкультурной коммуникации : сборник статей, Москва, 02–03 июня 2016 года / Под редакцией А.Л. Назаренко. Vol. Выпуск 7. – Москва: ИД Университетская книга, 2016. – Р. 395-403.
11. Рвачева А. С. Blended learning (смешанное обучение): история внедрения комбинированного обучения в России и в мире / А. С. Рвачева, А. С. Сангаджиева, М. Ю. Китаев [и др.] // Экономика и предпринимательство. – 2022. – № 8(145). – С. 167-170.
12. Заякина Р. А. Роль солидарности в формировании этоса университета / Р. А. Заякина // Гуманитарные ведомости ТГПУ им. Л.Н. Толстого. – 2020. – № 1(33). – С. 148-155.
13. Фирсова И. А. Корпоративная культура в развитии образовательно-воспитательных практик / И. А. Фирсова // Самоуправление. – 2023. – № 1(134). – С. 960-964.
14. Лещинская И. И. Социальная ответственность как основополагающая задача современного университета / И. И. Лещинская // Перспективы белорусско-китайского диалога в условиях глобальной нестабильности : сборник научных статей и материалов XV Международного междисциплинарного научно-теоретического семинара, Минск, 07–08 декабря 2021 года. – Минск: Белорусский государственный университет, 2021. – С. 58-65.
15. Алиева Л. В. Реализация компетентного подхода в практике воспитания во взаимодействии основной учебной и внеучебной деятельности педагогического вуза / Л. В. Алиева // Социальная педагогика. – 2019. – № 4. – С. 32-39.
16. Баркунова О. В. Формирование социально ответственного поведения студентов вуза / О. В. Баркунова, С. С. Седова, О. А. Смирнова // Современные наукоемкие технологии. – 2021. – № 5. – С. 124-128.
17. Martynova N. A. The problem of assessment of foreign communicative competence formation in a non-specialized educational organization revisited / N. A. Martynova, V. N. Shashkova, K. A. Wlassow // Perspectives of Science and Education. – 2020. – No. 6(48). – P. 117-135.
18. Вардзелашвили Ж. А. Становление вторичной языковой личности в пространстве иностранного языка / Ж. А. Вардзелашвили, Л. П. Прокофьева // Филологический класс. – 2022. – Т. 27, № 4. – С. 205-216.
19. Саркисян И. Р. К вопросу формирования новой языковой личности / И. Р. Саркисян // Проблемы развития личности в условиях глобализации: психолого-педагогические аспекты : II Международная научно-практическая конференция, Ереван, 25–26 октября 2019 года. – Ереван: Российско-Армянский университет, 2020. – С. 704-710.
20. Туркина О. А. Языковая личность как основной элемент в процессе обучения студентов иностранному языку / О. А. Туркина // Межкультурная коммуникация и профессионально ориентированное обучение иностранным языкам : Материалы XVI Международной научной конференции, посвященной 101-й годовщине образования Белорусского государственного университета, Минск, 27 октября 2022 года / Белорусский государственный университет, факультет международных отношений. – Минск: Белорусский государственный университет, 2022. – С. 313-318.
21. Чухлебowa И. А. Формирование языковой личности в новых реалиях / И. А. Чухлебowa // Вестник научных конференций. – 2022. – № 3-3(79). – С. 132-134.
22. Уланова О. Б. Роль восприятия качеств личности студента преподавателем в оценивании результатов овладения иностранным языком студентами сельскохозяйственного вуза / О. Б. Уланова, Т. К. Беляева // Доклады ТСХА, Москва, 02–04 декабря 2020 года. Том ВЫПУСК 293 Часть II. – Москва: Российский государственный аграрный университет-МСХА им. К.А. Тимирязева, 2021. – С. 740-743.

23. Pazukhina S. V. Reflexive assessment by students of the knowledge component of competence, reflecting the quality of assembly of psychological disciplines / S. V. Pazukhina // Актуальные научные исследования в современном мире. – 2021. – No. 1-7(69). – P. 83-86.
24. Tomova E. Z. Development of Social and Intercultural Competence in Students through Peer Assessment / E. Z. Tomova // Education and Self-Development. – 2021. – Vol. 16, No. 3. – P. 213-229.
25. Адакин В. А. Балльно-рейтинговая система оценивания качества знаний студентов авиационных вузов / В. А. Адакин // Научный вестник УИ ГА. – 2023. – № 15. – С. 11-15.
26. Alternative assessment as a means of business English skills formation in non-linguistic students / L. N. Ponomarenko, M. M. Susloparova, N. I. Chernova, N. V. Katakova // Perspectives of Science and Education. – 2023. – No. 2(62). – P. 293-306.
27. Умарова Д. З. Технология блочно-модульного обучения как перспектива повышения качества обучения / Д. З. Умарова // Проблемы современной науки и образования. – 2019. – № 11-2(144). – С. 58-60.
28. Kuatbekova S. T. Block-modular technologies in teaching foreign languages / S. T. Kuatbekova // Гуманитарный вестник (Горловка). – 2021. – No. 17. – P. 155-159.
29. Modular education with a double degree of differentiation as a condition for students to achieve meta-subject results of educational activities / O. V. Korshunova, S. S. Bykova, I. V. Ilinskaya, E. V. Levkina // Perspectives of Science and Education. – 2022. – No. 5(59). – P. 340-359.
30. Дамбаа С. Т. Повышение финансовой грамотности как необходимое условие финансовой независимости молодежи в современном мире / С. Т. Дамбаа // Потенциал российской экономики и инновационные пути его реализации : Материалы международной научно-практической конференции студентов и аспирантов: в 2 частях, Омск, 19 апреля 2018 года. Том Часть 2. – Омск: Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации, 2018. – С. 396-399.
31. Зрительное утомление у студентов и методы его оценки / С. В. Аксенова, М. П. Куликова, Е. А. Хозина, Т. Н. Кумакшева // XLVIII Огарёвские чтения : Материалы научной конференции. В 3-х частях, Саранск, 06–13 декабря 2019 года / Отв. за выпуск П.В. Сенин. Том Часть 2. – Саранск: Национальный исследовательский Мордовский государственный университет им. Н.П. Огарёва, 2020. – С. 542-547.
32. Оценка развития и диагностические особенности зрительного утомления студентов / С. В. Аксенова, Е. А. Хозина, Т. Н. Кумакшева, О. А. Васильева // Ogarev-Online. – 2020. – No. 16(153). – P. 8.
33. Никулин Е. А. Оценка показателей утомления студентов в период сессии (на примере студентов КГМУ) / Е. А. Никулин, М. Ю. Ильин, С. О. Пирогова // Неделя науки – 2019, Ставрополь, 27–29 ноября 2019 года. – Ставрополь: Ставропольский государственный медицинский университет, 2019. – С. 511-512.
34. Лупова А. А. Особенности организации студенческого самоуправления в студенческом общежитии / А. А. Лупова // Культурные тренды современной России: от национальных истоков к культурным инновациям : Сборник материалов IX Всероссийской научно-практической конференции студентов, магистрантов, аспирантов и молодых ученых. В 5-ти томах, Белгород, 28 апреля 2021 года. Том 1. – Белгород: Белгородский государственный институт искусств и культуры, 2021. – С. 20-23.
35. Долотказина Н. С. Принципы проектирования студенческих кампусов / Н. С. Долотказина, Ю. П. Прыткова // Инженерно-строительный вестник Прикаспия. – 2016. – № 1-2(15-16). – С. 9-15.
36. Смолякова О. С. Организация досуга в студенческом общежитии как одна из форм работы студенческого самоуправления / О. С. Смолякова, К. А. Геворкян // Культурные

- тренды современной России: от национальных истоков к культурным инновациям : Сборник материалов IX Всероссийской научно-практической конференции студентов, магистрантов, аспирантов и молодых ученых. В 5-ти томах, Белгород, 28 апреля 2021 года. Том 1. – Белгород: Белгородский государственный институт искусств и культуры, 2021. – С. 34-37.
37. Тимофеев М. Создание образцового социалистического города: Иваново-Вознесенск 1920-1930-х годов / М. Тимофеев // Городские исследования и практики. – 2021. – Т. 6, № 1. – С. 50-65.
38. Popov A. V. The impact of architectural and space-planning design of student accommodation (Dormitories, campuses) on the time budget of the student youth / A. V. Popov // International Journal of Engineering and Advanced Technology. – 2019. – Vol. 8, No. 3. – P. 128-133.
39. Интернет-сайт Министерства науки и высшего образования Российской Федерации. Определены девять регионов, в которых создадут кампусы мирового уровня. Новости Министерства от 08.12.2022 URL: <https://minobrnauki.gov.ru/press-center/news/novosti-ministerstva/61962/> (дата обращения 03.12.2023 г.)
40. Кудюкин П. М. Элементы чрезвычайщины и правовые коллизии. Мобилизация и трудовые отношения в современной России / П. М. Кудюкин // Социодиггер. – 2023. – Т. 4, № 1-2. – С. 62-69.
41. Чинаева Т. И. Основные теории мотивации труда и мотивация научной деятельности / Т. И. Чинаева // Евразийский союз ученых. – 2015. – № 7-2(16). – С. 16-19.
41. Чинаева Т. И. Основные теории мотивации труда и мотивация научной деятельности / Т. И. Чинаева // Евразийский союз ученых. – 2015. – № 7-2(16). – С. 16-19.

Результаты процедуры рецензирования статьи

В связи с политикой двойного слепого рецензирования личность рецензента не раскрывается.

Со списком рецензентов издательства можно ознакомиться [здесь](#).

На рецензирование представлена работа «Эффективность системы подготовки переводчиков и преподавателей иностранных языков в России в аспекте их мотивации к обучению».

Предмет исследования. Работа направлена на оценку эффективности системы подготовки переводчиков и преподавателей иностранных языков в российских вузах посредством исследования степени мотивированности студентов к профессиональному обучению. Особое внимание было уделено выявлению возможных проблем и причин недостаточной мотивации студентов к изучению иностранных языков, а также разработке способов устранения этих проблем для повышения эффективности системы подготовки переводчиков и преподавателей иностранных языков в России. В целом, автором поставленные цель и задачи были достигнуты.

Методология исследования опирается на работы отечественных ученых, которые рассматривают поставленные проблемы. Автор провел теоретический анализ и эмпирическое исследование, провел анализ полученных результатов и сделал обобщающие и подробные выводы.

Актуальность исследования обусловлена тем, что исследование мотивации к обучению имеет большую актуальность и пользу для различных образовательных практик.

Научная новизна исследования. Автор в процессе исследования:

- оценил текущее состояние системы и выявил ее преимущества и недостатки;
- разработал рекомендации по внедрению системных и структурных изменений в организационную работу вузов для повышения мотивированности студентов к обучению

и качества образования, а также поддержки студентов в условиях ограниченного доступа к международным образовательным ресурсам и программам обмена;

- анализ результатов может быть использован государством для разработки стратегических планов развития образования и науки в условиях международной изоляции.

Стиль, структура, содержание. Стиль изложения соответствует публикациям такого уровня. Язык работы научный. Структура работы прослеживается четко, автором выделены основные смысловые части.

Во введении определена актуальность и обоснована выделенная проблема исследования. Автор выделил основные причины значительного внимания к ней современных исследований. В работе отмечено, что от мотивации к обучению во многом зависит успешность студентов в учебной деятельности, поэтому важно исследовать мотивацию к обучению и факторы, влияющие на ее формирование. Понимание мотивационного поля важно для того, чтобы разрабатывать программы профориентации и карьерного развития. Проведение анализа актуальности выделенной проблемы позволило отметить, что результаты исследования будут полезны в различных образовательных практиках. Во введении автором была выделена практическая значимость исследования, предмет, цель и задачи, методология.

Следующий раздел посвящен описанию результатов проведенного исследования. Автор для его проведения использовал комплекс методик, направленных на изучение эффективности системы российского образования в аспекте мотивации к обучению иностранным языкам. Респондентами выступили студенты 1-4 курса программы бакалавриата, которые обучаются по направлению «Лингвистика», профилю «Перевод и переводоведение».

Полученные результаты позволили рассмотреть следующие позиции:

- развитие лингвистических способностей (умение анализировать и понимать грамматические структуры, лексику, произношение и интонацию) как фактор мотивации в обучении иностранным языкам;
- проблему самореализации как важного фактора мотивации в обучении иностранным языкам;
- особенности смешанного обучения как эффективного фактора мотивации в изучении иностранных языков (гибкость и доступность, интерактивность и социальное взаимодействие, индивидуализация и адаптивность, разнообразие материалов и видов деятельности, мгновенная обратная связь);
- особенности университетской солидарности как мотивирующий фактор в обучении;
- особенности выстраивания продуктивной университетской среды в качестве мотивационного фактора к обучению иностранных языков (разнообразные языковые ресурсы, обучение в группе, преподаватели-носители языка, возможности для практики, поддержка и оценка);
- основные направления приобретения социально-коммуникативных навыков (возможности обучения с носителями языка, расширение перспектив, улучшение межличностных отношений, профессиональная карьера);
- формирование новой языковой личности в качестве одного из факторов мотивации в изучении иностранных языков;
- оценивание достижений в качестве стимула к учебе с позиции двух систем: детальная оценка, анализ знаний и навыков студентов; использование более обобщенных показателей успеваемости.

Особое внимание уделено описанию преимуществ 10-бальной системы отметок над 5-бальной, к которым опрошенными студентами были отнесены следующие:

- использование более широкого диапазона оценок;

- дифференциация уровней успеваемости;
- более гибкая система оценивания;
- хорошая мотивация для учеников;
- более точное измерение уровня знаний.

Студентами также было отмечено, что получение отчетности (зачет, экзамен) «автоматом» мотивирующий фактор в обучении иностранным языкам для значительного количества студентов вуза. Такой образовательный подход позволяет устранить стрессовую ситуацию, получить моментальную обратную связь, поставить цели, своевременно скорректировать собственный образовательный маршрут и пр.

Значительное количество опрошенных отметило об успешности в процессе внедрения системы модулей. Большинство отметило также о стимулировании к обучению желания получить финансовую независимость.

С другой стороны, демотивирующими факторами выступили следующие: утомление, утренняя неэффективность, опоздания и проблемы с пунктуальностью, потеря времени, ограничение внеучебного взаимодействия.

В статье представлено подробное заключение с выделением основных и обоснованных выводов. Особое внимание уделено описанию новизны и авторской позиции.

Библиография. Библиография статьи включает в себя 41 отечественный и зарубежный источник, большая часть которых издана за последние три года. В списке представлены, в основном, статьи и тезисы. Помимо этого, в библиографии есть интернет-источники. Источники оформлены корректно и однородно.

Апелляция к оппонентам.

Рекомендации:

- представить полученные результаты исследования, в том числе, в виде графиков и диаграмм.

Выводы. Проблематика статьи отличается несомненной актуальностью, теоретической и практической ценностью; будет интересна специалистам, которые занимаются особенностями системы подготовки переводчиков и преподавателей иностранных языков, в том числе, проблемами их мотивации к обучению. Статья может быть рекомендована к опубликованию с учетом выделенных рекомендаций. Это позволит представить в редакцию полноценную научно-исследовательскую статью.